

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tal-11 ta' Ġunju 2015 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Fővárosi Törvényszék – l-Ungerija) – Berlington Hungary Tanácsadó és Szolgáltató kft et vs Magyar Állam

(Kawża C-98/14) ⁽¹⁾

(Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Libertà li jiġu pprovduti servizzi — Logħob tal-ażżard — Taxxi nazzjonali fuq l-operat ta' kaxxi tal-logħob installati fis-swali tal-logħob — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tipprojbixxi l-operat tal-kaxxi tal-logħob barra mill-każinos — Principji ta' ċertezza legali u ta' protezzjoni tal-aspettattivi legittimi — Direttiva 98/34/KE — Obbligu li jiġu kkomunikati l-abbozzi ta' regolamenti tekniċi lill-Kummissjoni — Responsabbiltà tal-Istat Membru għad-danni kkawżati minn leġiżlazzjoni li tmur kontra d-dritt tal-Unjoni)

(2015/C 270/11)

Lingwa tal-kawża: l-Ungeriz

Qorti tar-rinviju

Fővárosi Törvényszék

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Berlington Hungary Tanácsadó és Szolgáltató kft, Lixus Szerencsejáték Szervező kft, Lixus Projekt Szerencsejáték Szervező kft, Lixus Invest Szerencsejáték Szervező kft, Megapolis Terminal Szolgáltató kft

Konvenut: Magyar Állam

Dispożittiv

- 1) Leġiżlazzjoni nazzjonali, bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li, mingħajr ma tipprevedi perijodu ta' tranżizzjoni, timmultiplika b'ħames darbiet l-ammont tat-taxxa fissa fuq l-operat tal-kaxxi tal-logħob fis-swali tal-logħob u, barra minn hekk, tistabbilixxi taxxa proporzjonali fuq din l-istess attività, tikkostitwixxi restrizzjoni għal-libertà li jiġu pprovduti servizzi ggarantita bl-Artikolu 56 TFUE sa fejn din tkun ta' natura li tipprojbixxi, li tfikkel jew li tirrendi inqas attraenti l-eżercizzju tal-libertà li jiġu pprovduti servizzi ta' operat tal-kaxxi tal-logħob fis-swali tal-logħob, u dan għandu jiġi vverifikat mill-qorti nazzjonali.
- 2) Leġiżlazzjoni nazzjonali, bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li, mingħajr ma tipprevedi la perijodu ta' tranżizzjoni u lanqas kumpens tal-operaturi ta' swali tal-logħob, tipprojbixxi l-operat tal-kaxxi tal-logħob barra mill-każinos, tikkostitwixxi restrizzjoni għal-libertà li jiġu pprovduti servizzi ggarantita mill-Artikolu 56 TFUE.
- 3) Ir-restrizzjonijiet għal-libertà li jiġu pprovduti servizzi li jistgħu jirriżultaw minn leġiżlazzjonijiet nazzjonali bħal dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali ma jistgħux ikunu ġġustifikati minn raġunijiet imperattivi ta' interess ġenerali ħlief sa fejn il-qorti nazzjonali tikkonkludi, fi tmiem ta' evalwazzjoni globali taċ-ċirkustanzi tal-adozzjoni u l-implementazzjoni ta' dawn il-leġiżlazzjonijiet:
 - li huma qabelxejn effettivament ifittxu għanijiet relatati mal-protezzjoni tal-konsumaturi kontra d-dipendenza fuq il-logħob u mal-ġlieda kontra l-attivitàet kriminali u frawdolenti marbuta mal-logħob, bis-sempliċi ċirkustanza li restrizzjoni għall-attivitàet ta' logħob tal-ażżard tibbenefika b'mod anċillari, permezz ta' zieda tad-dhul fiskali, lill-baġit tal-Istat Membru kkonċernat ma xxekklix mill din ir-restrizzjoni tkun tista' titqies li tfittex qabelxejn effettivament tali għanijiet;
 - li huma jfittxu dawn l-istess oġġettivi b'mod koerenti u sistematiku, u
 - li huma jissodisfaw ir-rekwiziti li jirriżultaw mill-prinċipji ġenerali ta' dritt tal-Unjoni, b'mod partikolari mill-prinċipji ta' ċertezza legali u ta' protezzjoni tal-aspettattivi legittimi kif ukoll tad-dritt għall-proprjetà.

- 4) L-Artikolu 1(11) tad-Direttiva 98/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-22 ta' Ġunju 1998, li tistabbilixxi proċedura dwar l-ġhoti ta' informazzjoni fil-qasam tal-istandards u r-regolamenti tekniċi u r-regoli dwar is-servizzi tas-Socjetà tal-Informatika, kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2006/96/KE, tal-20 ta' Novembru 2006, għandu jkun interpretat fis-sens li:
- id-dispożizzjonijiet ta' leġislazzjoni nazzjonali li jimmultiplikaw b'hamsa l-ammont ta' taxa fissa fuq l-operat tal-kaxxi tal-logħob fis-swali tal-logħob u li jstabbilixxu, barra minn hekk, taxa proporzjonali fuq din l-istess attività, ma jikkostitwixxu "regolamenti tekniċi" fis-sens ta' din id-dispożizzjoni, u li
 - id-dispożizzjonijiet ta' leġislazzjoni nazzjonali li jipprojbixxu l-operat tal-kaxxi tal-logħob barra mill-kazinos jikkostitwixxu "regolamenti tekniċi" fis-sens tal-imsemmija dispożizzjoni, li l-abbozzi tagħhom għandhom ikunu s-sugġett tad-dikjarazzjoni prevista fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 8(1) ta' din id-direttiva.
- 5) L-Artikolu 56 TFUE għandu l-għan li jagħti drittijiet lill-individwi b'tali mod li l-ksur tiegħu minn Stat Membru, inkluż minhabba l-attività leġislattiva tiegħu, iwassal għal dritt għall-individwi li jiksbu, min-naħa ta' dan l-Istat Membru, il-kumpens għad-dannu sostnut minhabba dan il-ksur, sakemm l-imsemmi ksur ikun suffiċjentement serju u sakemm tkun teżisti rabta kawżali diretta bejn dan l-istess ksur u d-dannu sostnut, u dan għandu jiġi vverifikat mill-qorti nazzjonali.
- 6) L-Artikoli 8 u 9 tad-Direttiva 98/34, kif emendata bid-Direttiva 2006/96, ma għandhomx l-għan li jagħtu drittijiet lill-individwi, b'mod li l-ksur tagħhom minn Stat Membru ma jwassalx għal dritt għall-individwi li jiksbu, min-naħa ta' dan l-Istat Membru, il-kumpens għad-dannu sostnut minhabba dan il-ksur abbażi tad-dritt tal-Unjoni.
- 7) Il-fatt li leġislazzjonijiet nazzjonali, bħal dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali, jikkoncernaw qasam li jaqqa' fil-kompetenza tal-Istati Membri ma jaffettwax ir-risposti li għandhom jinghataw għad-domandi magħmula mill-qorti tar-rinviju.

⁽¹⁾ ĠU C 142, 12.5.2014.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-11 ta' Ġunju 2015 – Association médicale européenne (EMA) vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża C-100/14 P) ⁽¹⁾

(Appell — Klawżola ta' arbitraġġ — Kuntratti Cocoon u Dicoems, konklużi fil-kuntest tas-Sitt Programm Qafas dwar l-attivitajiet ta' riċerka, l-iżvilupp teknoloġiku u dimostrazzjoni li jikkontribwixxu għall-holqien taż-Zona Ewropea tar-Riċerka u għall-innovazzjoni (mill-2002 sal-2006) — Irregolaritajiet — Infiq ineligibbli)

(2015/C 270/12)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Appellanti: Association médicale européenne (EMA) (rappreżentanti: A. Franchi, L. Picciano u G. Gangemi, avukati)

Parti oħra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: S. Delaude u F. Moro, aġenti, assistiti minn D. Gullo, avukat)